



# City of Brockton

Patrick Hill  
Commissioner

## Department of Public Works

Mark Peterson  
Director  
of Operations

### AVI DLO BWABLE VIL BROCKTON

#### Materyèl liy sèvis ou a pa konnen men li kapab genyen plon.

Avi sa a gen enfòmasyon enpòtan sou dlo w ap bwè. Fè yon moun tradui li pou ou oswa pale ak yon moun ki konprann li. Tanpri pataje enfòmasyon sa yo ak tout lòt moun ki bwè dlo sa a nan adrès sa a, espesyalman moun ki pa t resevwa avi sa a dirèkteman (pa egzanp, moun ki nan apatman, mezon retrèt, lekòl, ak biznis). Ou ka fè sa lè w poste avi sa a nan yon plas piblik oswa distribye kopi alamen oswa pa lapòs. **Si ou se yon jeran pwopriyete oswa pwopriyete yon bilding ki gen plizyè fanmi, voye yon imèl ba [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us) pou konfime ke afichaj sa a te pibliye.**

Chè Kliyan,

Sistèm dlo yo kounye a oblije dokimante tout materyèl liy sèvis dlo epi idantifye nenpòt materyèl plon oswa plon ki gen ladann. Envantè ki pi resan nou an te detèmine ke yon pòsyon nan tiyo dlo a (yo rele yon liy sèvis) ki konekte kay ou oswa bilding ou a ak prensipal dlo a fèt ak yon materyèl enkonni. Materyèl enkonni vle di ke liy sèvis la ka gen plon.

Kòm prekosyon, isit la se enfòmasyon sou efè sante plon ak etap pou diminye ekspozisyon ou. Si yo konfime liy sèvis ou a kòm plon, Vil Brockton pral pataje enfòmasyon sou èd finansyè pou retire li epi ranplase li ak youn ki fèt ak yon materyèl ki pi an sekirite.

#### Efè sante plon.

Ekspozisyon a plon nan dlo pou bwè ka lakòz efè sante grav nan tout gwoup laj. Tibebe ak timoun yo ka gen diminyasyon nan IQ ak span atansyon. Ekspozisyon plon ka mennen nan nouvo pwoblèm aprantisaj ak konpòtman oswa agrave pwoblèm aprantisaj ak konpòtman ki egziste deja. Pitit fanm ki ekspoze a plon anvan oswa pandan gwosès ka gen plis risk pou yo gen efè negatif sou sante sa yo. Adilt yo ka ogmante risk maladi kè, tansyon wo, ren oswa pwoblèm sistèm nève.

#### Jiskaske materyèl liy sèvis ou a konfime epi yo retire nenpòt plon, sèvi ak etap sa yo pou diminye ekspozisyon ou a plon nan dlo pou bwè.

- **Kouri dlo ou pou chase plon.** Nivo plon ogmante ak tan dlo a chita nan materyèl plonbri ki gen plon. Anvan ou bwè oswa kwit ak dlo ou apre li fin chita lannwit lan oswa pi lontan, lave tiyo lakay ou lè w ap koule dlo nan tiyo kwizin nan, pran yon douch, oswa fè nenpòt lòt itilizasyon dlo ki pa konsome. Kouri dlo a pou omwen 1 minit oswa jiskaske li vin frèt. Kantite tan pou koule dlo a pral depann de si kay ou a gen yon liy sèvis plon oswa ou pa, osi byen ke longè ak dyamèt liy sèvis la ak kantite plonbri lakay ou.
- **Sèvi ak dlo fre, fre sèlman pou bwè, kwit manje, ak prepare fòmil tibebe.** Kouri dlo a pou omwen 1 minit oswa jiskaske li vin frèt.
- **Pa bouyi dlo pou retire plon.** Dlo bouyi pa retire plon.
- **Netwaye aeratè w la.** Regilyèman netwaye ekran tiyo ou a (ke yo rele tou aeratè). Sediman, debri, ak patikil plon ka kolekte nan aeratè w la. Patikil plon ka lage plon nan dlo ou. Gade kijan pou netwaye aeratè ou a [important-resources-for-safe-drinking-water.pdf \(epa.gov\)](#).

“City of Champions”

BROCKTON CITY HALL - 45 SCHOOL STREET - BROCKTON, MASSACHUSETTS 02301

TEL: (508) 580-7135 FAX: (508) 580-7169

[dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us)

- **Sèvi ak filtè ou byen, si ou itilize yon filtè.** Filtè yo ka diminye plon nan dlo pou bwè. Asire w ke li sètifye pa NSF pou retire plon- li pral di sa sou pake a. Swiv enstriksyon yo pou byen enstale, itilize ak ranplase filtè w la. Pa kouri dlo cho nan filtè a. Pou plis enfòmasyon, ak ki sètifikasyon pou chèche, vizite sit entènèt EPA a nan <https://www.epa.gov/water-research/consumer-tool-identifying-point-use-and-pitcher-filters-certified-reduce-lead>.
- **Idantifye ak ranplase aparèy plonbri** ki gen plon ak nenpòt tiyo kwiv ak soude plon.
- **Fè tès san pitit ou a pou plon.** Timoun yo se yon gwoup risk ki pi wo nan efè sante plon. Si w ta renmen fè tès pou pitit ou a, ou ka kontakte founisè swen sante w, oswa depatman sante lokal leta a isit la: <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>.
- **Fè tès dlo ou pou plon.** Ou pa ka wè, goute oswa pran sant plon nan dlo pou bwè. Kontakte sistèm nou an pou plis enfòmasyon sou plon nan dlo pou bwè ou a ak kijan pou fè tès dlo ou pa yon laboratwa leta sètifye. Gade lis laboratwa yo isit la: [Certified Laboratory Search Results \(https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing\)](https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing).

## Opòtinite pou Ranplase Liy Sèvis Plon

Nan Brockton, sèvis piblik dlo a responsab pou liy sèvis la soti nan prensipal dlo a nan lari a rive nan valv la twotwa (ki anjeneral sitiye nan liy pwopriyete a). Pwopriyete pwopriyete a responsab pou liy sèvis ki soti nan valv bouche twotwa a rive nan plonbri andedan kay ou a. Pòsyon sèvis dlo w la posede Vil Brockton se materyèl ki pa gen plon, alòske pwopriyete kay la posede pòsyon sèvis dlo w la se materyèl enkonni. Materyèl enkonni vle di ke liy sèvis la ka gen plon.

Anplwaye Vil Brockton oswa kontraktè nou an ka kontakte w pou fè yon enspeksyon materyèl liy sèvis. Tanpri itilize **Zouti Idantifikasyon Liy Sèvis Plon Depatman Pwoteksyon Anviwònman Massachusetts (MassDEP)** ki prezante nan kòd QR ki anba yo pou voye enfòmasyon sou liy sèvis ou yo bay Vil Brockton epi pou **apran plis sou Plon nan Dlo Potab**.

Zouti Idantifikasyon Liy Sèvis  
MassDEP Plon  
<https://app.smartsheet.com/b/form/f9ee39b7972f443ca63e8b936cd7f92b>



EPA Pwoteje Zouti Tap ou a  
<https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/protect-your-tap-quick-check-lead-0>



Pou plis enfòmasyon sou plon, tanpri vizite paj wèb Vil Brockton nan <https://brockton.ma.us/city-departments/public-works/#leadanddrinkingwater> oswa MassDEP enfòmasyon sou Plon nan Dlo Potab gade <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>.

Pou plis enfòmasyon, oswa si w gen kesyon sou fason pou verifiye materyèl liy sèvis ou a, kontakte City of Brockton nan 508-580-7135 oswa [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us).

Vil Brockton ap voye avi sa a ba ou.

PWS ID#: 4044000

Dat distribiye 11/8/24

Kalite medya distribiye: Mailing